Chapter 14

The mutinous murmuring people being vnplacable, 11. God expostulateth their ingratitude, threatneth to destroy them. 13. Yet Moyses pacifieth his wrath, 22. but so that all which were numbered coming from Ægypt, except Caleb and Iosue, shal die in the wildernes, 31. and their children shal possesses admonition are beaten, and manie slaine by their enimies.

herfore all the multitude crying out wept that night, ² and al the children of Ifrael murmured against Movses and Aaron, faving: ³ Would God we had died in Ægypt: and a) in this vafte wilderneffe would God we might die, and that our Lord would not bring vs into this Land, left we fal by the fword, and our wives and children be ledde captive. Is it not better to returne into Ægypt? ⁴ And one faid to an other: ^{b)}Let vs appoint a captaine, and let vs returne into Ægypt. ⁵ Which Moyfes and Aaron hearing fel flatte vpon the ground before al the multitude of the children of Ifrael. ⁶ But Iofue the fonne of Nun, and Caleb the fonne of Iephone, who them felues also had viewed the land, rent their garmentes, ⁷ and fpake to all the multitude of the children of Ifrael: The Land, which we have circuted, is very good. 8 If our Lord be propitious, he shal bring vs into it, and deliuer vs a ground flowing with milke and honie. 9 Be not rebellious againft our Lord: neither feare ve the people of this land, for even as bread fo we may deuoure them. Al aide is gone from them: our Lord is with vs, feare ye not. 10 And when al the multitude cried, and would have ftoned them, the glorie of our Lord appeared ouer the roofe of couenant in

a These murmurers had their wish, to their owne punishmet. chap. 14. v. 29. 26. v. 64.

^b It is fo abfolutly neceffarie in euerie communitie to haue one Superior of al, that verie mutiners themfelues do euer choofe fuch a one, & cal him, the *Electo*.

the fight of al the children of Ifrael. ¹¹ And our Lord faid to Moyfes: How long wil this people detract me? How long wil they not believe me in all the figures, that I have done before them? 12 I wil ftrike them therfore with peftilence, and wil confume them: but thee I wil make prince ouer a great nation, and a ftronger then this is. ¹³ And Moyfes faid to our Lord: That the Ægyptians, from the middes of whom thou haft brought forth this people, ¹⁴ and the inhabitantes of this Land, which have heard that thou Lord art among this people, and art fene face to face, and thy cloude protecteth them, and in a piller of a cloude thou goeft before them by day, and in a piller of fire by night, 15 may heare that thou haft killed fo great a multitude as it were one man, and may fay: ¹⁶ He could not bring in the people into the Land, for which he had fworne: therfore did he kil them in the wilderneffe. ¹⁷ Let therfore the ftrength of our Lord be magnified as thou haft fworne, faying: 18 The Lord is patient and ful of mercie, taking away iniquitie and wicked deedes, & leauing no man innocent, which vifiteft the finnes of the fathers vpon the children vnto the third and fourth generation. ¹⁹ Forgeue, I befech thee, the finne of this thy people, according to the greatnes of thy mercie, as thou haft bene propitious to them fince their going out of Ægypt vnto this place. ²⁰ And our Lord faid: I have forgeven it according to thy word. ²¹ Liue I: and the whole earth fhal be replenished with the glorie of the Lord. ²² a)But yet al the men that haue fene my maieftie, and the fignes that I haue done in Ægypt, and in the wilderneffe, and haue tempted me now ten times, neither haue obeied my voice, ²³ they shal not fee the Land for the which I fware to their fathers, neither fhal any of them that hath detracted me, behold it. ²⁴ My feruant Caleb, who ^{b)}being ful of an other fpirit hath followed me, wil I bring in vnto this

^a After the finne is forgeuen, yet punifhment remaineth to be inflicted.

b Although grace be firft geue without defert: yet good workes done by grace do merite reward. S. Aug. de Grat. & lib. arb. c. 6.

Land which he hath circuted: and his feede shal poffeffe it. ²⁵ Because the Amalecite and the Cananeite dwel in the valleis. To morrow remove the campe, and returne into the wilderneffe by the way of the Redde fea. ²⁶ And our Lord fpake to Moyfes and Aaron, faying: 27 How long doth this vngratious multitude murmur againft me? I have heard the complaintes of the children of Ifrael. ²⁸ Say therfore to them: Liue I, fayeth our Lord: According as you have fpoken I hearing it, fo wil I do to you. ²⁹ In this wilderneffe shal your carcaffes lie. Al you that are numbered from twentie yeares & vpward, and haue murmured againft me, ³⁰ you shal not enter into the Land, ouer the which I have lifted my hand to make you inhabite it, except Caleb the fonne of Iephone, and Iofue the fonne of Nun. 31 But your litle ones, of whom you faid, that they should be a pray to the enemies, wil I bring in: that they may fee the Land, that hath misliked you. ³² Your carcaffes shal lie in the wildernesse. ³³ Your children shal wander in the defert fourtie yeares, and a)shal beare your fornication, vntil the carcaffes of their fathers be confumed in the defert, ³⁴ according to the number of the fourtie daies, wherin you viewed the Land: a yeare shal be reputed for a day. And fourtie yeares you shal receive your iniquities, and shal know my reuenge: 35 for as I haue spoken, so wil I doe to al this wicked multitude, that hath rifen togeather against me: in this wilderneffe shal it faile, and die. ³⁶ Therfore al the men, whom Moyfes had fent to view the Land, and which returning had made all the multitude to murmur against him, detracting from the Land that it was naught, ³⁷ died and were ftroken in the fight of our Lord. ³⁸ But Iofue the fonne of Nun, and Caleb the fonne of Iephone liued of al them, that had gone to view the Land. ³⁹ And Movfes fpake al thefe wordes to al the children of Ifrael, and the people mourned excedingly. 40 And behold very early in the morning rifing they went vp to the toppe of the mountaine, and faid:

^a Temporal punishment laid vpon the children for their fathers finnes, is for their owne fpiritual good. S. Aug. Epist. 75. ad Auitum.

We are readie to goe vp to the place, wherof our Lord hath fpoken: for we haue finned. ⁴¹ To whom Moyfes faid: Why transgresse you the word of our Lord, which shal not succeed prosperously with you? ⁴² Goe not vp, for our Lord is not with you: left you sal before your enemies. ⁴³ The Amelecite and the Chananeite are before you, by whose sword you shal fal, for that you would not consent to our Lord, neither wil our Lord be with you. ⁴⁴ But they being blinded went vp to the toppe of the mountaine. But the arke of the testament of our Lord & Moyses departed not from the campe. ⁴⁵ And the Amalecite came downe and the Cananeite, that dwelt in the mountaine: and striking and hewing them, pursewed them as farre as Horma.